

Lento furioso

Par Anatoly Orlovsky



2017. Photographie numérique, 61 x 50 cm

Les seuils. Voilés.

Et ces voix qui poétisent, au deuxième acte, tout le sang leste claironnant. Acte où la pierre, son pour-soi plénier, cède à l'écume. Se décante.

Éclats des simulacres d'un ciel ...

Au reste, « il n'y a pas de sens [...], qu'un déroulement » et « ce qui foudroie » si « tendrement » ⁽¹⁾.

« wound opened onto sound » « où la syntaxe est respiratoire » « our hands like water getting into everything » « ici is hue is magnitude is screen » « méditation brûlante qui désentrave » « is grievous, is grievous, is grievous » « plus luxuriant, panique » « crystalline and severing » « sensitif extrême » « coups de sonde » ... « [and] as much silence as the water can hold » ⁽²⁾

Cristal, ligne agonique
 d'écume-pierre, temps des
 nettetés ardentes
 à tant forer en mer de toi ...
 (*ce pâle salut par
 l'impureté
 terrestre*)

Poète, compositeur et photographe, Anatoly Orlovsky cultive ses sons-sens-images assemblés en hybrides (é)mouvants tendant à rendre commune et tonique une part de l'inextinguible en nous. Anatoly, qui se produit régulièrement à Montréal, a enregistré quatre disques compacts, dont le plus récent avec la poétesse Ève Marie Langevin, tout en exposant depuis 2002 ses photographies remarquées par La Presse, la revue Vie des Arts et Ici Radio-Canada.

Notes

- (1) Citation (« il n'y a pas ... tendrement ») de (Lalonde, 1999).
 (2) Citations en français de (Depierris, 2001). Citations (principalement) en anglais de (Stephens, 2006); traduction (par A. Orlovsky), dans l'ordre cité : « blessure ouverte face au son », « nos mains comme l'eau, s'immiçant dans tout », « ici est teinte est amplitude est crible », « est atroce est atroce est atroce », « cristallin [...] tranchant » « tout le silence que l'eau peut contenir ».

Références

- Lalonde, Robert. 1999. « *Le Monde sur le flanc de la truite* ». Montréal: Les Éditions du Boréal.
 Depierris, Jean-Louis. 2001. « *Poésie islandaise contemporaine* », préface. 2001. Marseille: *Autres Temps*, co-éd. Trois-Rivières: *Les écrits des Forges*.
 Stephens, Nathalie. 2006. « *Touch to Affliction* ». Toronto: Coach House Books.